

Tổ chức Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital
QUY ĐỊNH VỀ GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ
18 tháng 8, 2025

QUY ĐỊNH / NGUYÊN TẮC

Quy định của Tổ chức Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital (viết tắt là Tổ chức) là giữ công bằng xã hội trong việc cung cấp dịch vụ cấp cứu và các dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết khác tại Tổ chức thể theo Quy định về trợ giúp tài chính (Financial Assistance Policy, viết tắt là FAP). Quy định về gửi hóa đơn và thu nợ này được thiết lập đặc biệt để giải quyết những cách thức liên quan đến việc lập hóa đơn và thu nợ đối với những Bệnh nhân được chăm sóc tại Tổ chức và cần trợ giúp tài chính.

Tất cả các cách thức gửi hóa đơn và thu nợ sẽ phản ánh sự cam kết và tôn trọng của chúng tôi đối với phẩm giá con người và lợi ích chung, sự quan tâm đặc biệt đối với những người đang sống trong cảnh nghèo khó và những người dễ bị tổn thương, tình liên đới của chúng tôi đối với những người này, cũng như sự quyết tâm của chúng tôi giữ công bằng và trách nhiệm trong việc quản lý nguồn lực. Tư cách làm việc của nhân viên và đại lý của Tổ chức sẽ phản ánh các quy định và giá trị của một cơ sở được bảo trợ bởi Giáo hội Công giáo, bao gồm việc cư xử với Bệnh nhân và gia đình với sự tôn trọng phẩm giá và lòng nhân ái.

Tư cách làm việc của nhân viên và đại lý của Tổ chức sẽ phản ánh các quy định và giá trị của một cơ sở được bảo trợ bởi Giáo hội Công giáo, bao gồm việc cư xử với Bệnh nhân và gia đình với sự tôn trọng phẩm giá và lòng nhân ái. Quy định về gửi hóa đơn và thu nợ này không áp dụng cho những thỏa thuận thanh toán đối với dịch vụ không thuộc “cấp cứu” hoặc những dịch vụ “chăm sóc cần thiết về mặt y tế” khác (theo định nghĩa trong FAP của Tổ chức).

ĐỊNH NGHĨA

1. “501(r)” là Phần 501(r) của Bộ luật Thuế vụ Hoa Kỳ và các quy định được ban hành theo đó.

2. “Extraordinary Collections Actions”, viết tắt là **ECA**, nghĩa là “Biện pháp thu nợ đặc biệt”, nói đến bất kỳ hoạt động thu nợ nào sau đây bị giới hạn theo Phần 501(r):

a. Bán nợ của Bệnh nhân cho bên thứ ba, trừ khi bên mua phải chịu ảnh hưởng bởi những giới hạn cụ thể được mô tả bên dưới.

b. Báo cáo thông tin bất lợi về Bệnh nhân cho các cơ quan báo cáo tín dụng tiêu dùng hoặc văn phòng tín dụng.

c. Trì hoãn hoặc từ chối, hoặc yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết vì Bệnh nhân không thanh toán một, hoặc nhiều, hóa đơn cho dịch vụ đã được cung cấp trước đó mà được đài thọ theo FAP.

d. Biện pháp đòi nợ cần có sự tham gia của pháp lý hoặc tòa án, ngoại trừ các yêu cầu bồi thường được nộp trong thủ tục phá sản hoặc kiện tụng về thương tích cá nhân. Những biện pháp này bao gồm, nhưng không giới hạn bởi:

i. đặt quyền giữ tài sản lên tài sản của Bệnh nhân,

ii. tịch thu tài sản của Bệnh nhân,

Tổ chức Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital

QUY ĐỊNH VỀ GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ

18 tháng 8, 2025

iii. kê biên, phong tỏa hoặc tịch thu tài khoản ngân hàng hoặc tài sản cá nhân khác của Bệnh nhân,

iv. khởi kiện dân sự đối với Bệnh nhân, và

v. khấu trừ lương của Bệnh nhân.

Biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) không bao gồm bất kỳ trường hợp nào sau đây (ngay cả khi biện pháp đó thường được xem là ECA như đã mô tả ở trên):

a. bán nợ của Bệnh nhân nếu, trước khi bán, đã có một thỏa thuận bằng văn bản có giá trị pháp lý với bên mua nợ, theo đó:

i. bên mua bị cấm thi hành mọi biện pháp ECA để thu tiền dịch vụ chăm sóc;

ii. bên mua bị cấm tính lãi trên khoản nợ vượt quá mức lãi suất theo phần 6621(a)(2) của Bộ luật Thuế vụ Hoa Kỳ tại thời điểm nợ được bán (hoặc mức lãi suất khác được quy định trong thông báo hoặc hướng dẫn chính thức công bố trong Bản thông tin của Sở Thuế vụ);

iii. Khoản nợ phải hoàn trả được hoặc thu hồi được bởi Tổ chức nếu Tổ chức hoặc bên mua xác định rằng Bệnh nhân đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính; và

iv. Bên mua phải tuân thủ các thủ tục được nêu trong thỏa thuận để bảo đảm rằng Bệnh nhân không phải trả, và không có trách nhiệm phải trả, cho cả bên mua và Tổ chức, nhiều hơn số tiền mà họ có trách nhiệm cá nhân phải trả theo FAP, trong trường hợp Bệnh nhân được xác định là đủ tiêu chuẩn được Trợ giúp tài chính và khoản nợ không hoàn trả lại cho Tổ chức hoặc thu hồi bởi Tổ chức;

b. bất kỳ quyền giữ tài sản nào mà Tổ chức có quyền áp dụng theo luật tiểu bang đối với khoản tiền bồi thường, đồng ý hoặc thỏa thuận được trả cho Bệnh nhân do thương tích cá nhân mà Tổ chức đã điều trị; hoặc

c. việc nộp đơn yêu cầu bồi thường trong bất kỳ thủ tục phá sản nào.

3. “FAP” là chữ viết tắt của Financial Assistance Policy, nghĩa là “Quy định về Trợ giúp tài chính” của Tổ chức, là một quy định về trợ giúp tài chính cho những Bệnh nhân đủ điều kiện, nhằm thực hiện sứ mệnh của Tổ chức và Ascension Health, đồng thời tuân thủ quy định 501(r).

4. “FAP Application” nghĩa là “Đơn FAP”, là Đơn xin Trợ giúp tài chính.

5. “Financial Assistance” nghĩa là “sự trợ giúp tài chính”, là sự trợ giúp mà Tổ chức có thể cung cấp cho Bệnh nhân theo Quy định về Trợ giúp tài chính (FAP) của Tổ chức.

6. “Organization” nghĩa là “Tổ chức”, ở đây muốn nói đến Tổ chức Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital. Để yêu cầu thêm thông tin, gửi thắc mắc hoặc ý kiến, hoặc nộp đơn kháng cáo, quý vị có thể liên lạc với văn phòng ghi bên dưới, hoặc theo thông tin liên lạc trong những thông báo hoặc văn bản nào quý vị nhận được từ Tổ chức:

Tổ chức Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital
QUY ĐỊNH VỀ GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ
18 tháng 8, 2025

Cross Creek Together with Ascension Seton Hospital, ATTN: Business Office, 8402 Cross Park Dr,
Austing, TX 78754

7. “Patient” nghĩa là “Bệnh nhân”, là cá nhân đang nhận (hoặc đã nhận) dịch vụ chăm sóc từ Tổ chức và bất kỳ người nào khác chịu trách nhiệm tài chính cho việc chăm sóc đó (bao gồm người trong gia đình và người giám hộ).

CÁCH THỨC GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ

Tổ chức thiết lập một quy trình có hệ thống trong việc thường xuyên gửi hóa đơn cho Bệnh nhân cho các dịch vụ đã cung cấp và để liên lạc với Bệnh nhân. Trong trường hợp Bệnh nhân không thanh toán cho các dịch vụ được Tổ chức cung cấp, Tổ chức có thể dùng một số biện pháp để thu tiền, bao gồm nhưng không giới hạn bởi, cố gắng liên lạc qua điện thoại, email và liên lạc trực tiếp, cùng với một hoặc nhiều biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA), thể theo các quy định và giới hạn trong Quy định về gửi hóa đơn và thu nợ này. Phòng Doanh thu (Revenue Cycle Department) có thẩm quyền tối hậu xác định rằng Tổ chức đã nỗ lực một cách hợp lý trong việc xác nhận khả năng Bệnh nhân đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính và cho phép Tổ chức thực hiện các biện pháp ECA.

Theo 501(r), Quy định về gửi hóa đơn và thu nợ này xác định những nỗ lực hợp lý mà Tổ chức phải thực hiện để xác nhận xem Bệnh nhân có đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính theo FAP hay không trước khi thực hiện bất kỳ Biện pháp thu nợ đặc biệt nào. Sau khi đã quyết định, Tổ chức có thể thực hiện một hoặc nhiều biện pháp ECA như được mô tả trong quy định này.

1. Cứu xét Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP Application Processing). Trừ các trường hợp được quy định khác bên dưới, Bệnh nhân có thể nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP) bất kỳ lúc nào liên quan đến dịch vụ cấp cứu và các dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết do Tổ chức cung cấp. Việc xác định tình trạng đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính sẽ được cứu xét dựa trên các thể loại chung sau đây.
 - a. Đơn xin Trợ giúp tài chính đã điền đầy đủ. Trong trường hợp Bệnh nhân nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính đầy đủ, Tổ chức sẽ, đúng lúc tạm dừng mọi biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) để thu tiền dịch vụ, cứu xét và xác định tình trạng đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính và cung cấp thông báo bằng văn bản theo quy định bên dưới.
 - b. Xác định tình trạng đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính giả định. Nếu Bệnh nhân được xác định, theo giả định, là chỉ đủ tiêu chuẩn được cấp mức trợ giúp tài chính ít hơn so với mức trợ giúp tốt nhất theo FAP, Tổ chức sẽ thông báo cho Bệnh nhân về căn bản của việc xác định và cho Bệnh nhân một khoảng thời gian hợp lý để nộp đơn xin trợ giúp ở mức cao hơn trước khi Tổ chức thực hiện biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA).
 - c. Thông báo và quy trình khi bệnh nhân không có nộp đơn. Trừ khi Bệnh nhân nộp một Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP) đầy đủ, hoặc được xác định đủ tiêu chuẩn theo đúng các tiêu chuẩn giả định trong FAP, Tổ chức sẽ không bắt đầu thực hiện bất kỳ biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) nào trong ít nhất 120 ngày kể từ ngày gửi hóa đơn đầu tiên cho Bệnh nhân sau khi Bệnh nhân xuất viện. Trong trường hợp Bệnh nhân điều trị nhiều đợt, các quy định về thông báo có thể được gộp chung lại, và khi đó, thời hạn sẽ dựa trên ngày của đợt điều trị gần nhất trong hồ sơ gộp chung.

QUY ĐỊNH VỀ GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ

18 tháng 8, 2025

Trước khi thực hiện một (1) hoặc nhiều biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) để thu tiền dịch vụ từ một Bệnh nhân chưa nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP), Tổ chức phải thực hiện những điều sau:

- i. Thông báo cho Bệnh nhân bằng văn bản nêu rõ rằng Tổ chức có chương trình trợ giúp tài chính cho những bệnh nhân đủ tiêu chuẩn, xác định các biện pháp ECA sẽ được áp dụng để thu tiền dịch vụ, và ghi rõ hạn chót sau thời điểm mà các biện pháp ECA có thể được bắt đầu, nhưng không sớm hơn 30 ngày kể từ ngày thông báo bằng văn bản được gửi đi;
- ii. Cung cấp cho Bệnh nhân bản tóm tắt bằng ngôn ngữ dễ hiểu về Quy định về Trợ giúp tài chính (FAP); và
- iii. nỗ lực trong phạm vi hợp lý thông báo trực tiếp bằng lời với Bệnh nhân về FAP và về quy trình nộp Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP).

d. Đơn xin Trợ giúp tài chính chưa điền đầy đủ. Trong trường hợp Bệnh nhân nộp một Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP Application) nhưng chưa đầy đủ, Tổ chức sẽ thông báo bằng văn bản cho Bệnh nhân về cách hoàn tất đơn và cho Bệnh nhân ba mươi (30) ngày theo lịch để bổ túc hồ sơ. Trong khoảng thời gian này, mọi biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) đang chờ thực hiện sẽ được tạm dừng. Thông báo bằng văn bản sẽ (i) mô tả những thông tin và/hoặc tài liệu bổ túc cần thiết theo FAP hoặc theo yêu cầu trong đơn để hoàn tất hồ sơ và (ii) bao gồm thông tin liên lạc phù hợp để Bệnh nhân có thể hỏi thêm hoặc nộp bổ túc.

2. Hạn chế về việc trì hoãn sự chăm sóc hoặc từ chối chăm sóc. Trong trường hợp Tổ chức có ý định trì hoãn sự chăm sóc hoặc từ chối chăm sóc, hoặc yêu cầu Bệnh nhân phải thanh toán trước khi cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết (theo định nghĩa trong FAP) do Bệnh nhân không thanh toán một hoặc nhiều hóa đơn cho các dịch vụ đã cung cấp trước đó thuộc phạm vi FAP, thì Bệnh nhân sẽ được cung cấp một Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP Application) và thông báo bằng văn bản cho biết rằng Tổ chức có quỹ trợ giúp tài chính nếu bệnh nhân đủ tiêu chuẩn.

3. Thông báo về quyết định xác định.

a. Quyết định xác định. Sau khi Tổ chức nhận được Đơn xin Trợ giúp tài chính (FAP Application) đầy đủ cho hồ sơ của Bệnh nhân, Tổ chức sẽ đánh giá đơn để xác định tình trạng hội đủ tiêu chuẩn và thông báo bằng văn bản cho Bệnh nhân về quyết định sau cùng trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày theo lịch. Thông báo sẽ bao gồm quyết định về số tiền mà Bệnh nhân sẽ phải chịu trách nhiệm thanh toán. Nếu đơn xin FAP bị từ chối, Tổ chức sẽ gửi thông báo đến cho Bệnh nhân, giải thích lý do từ chối và kèm theo hướng dẫn về quy trình kháng cáo hoặc cứu xét lại.

b. Hoàn tiền. Tổ chức sẽ hoàn lại tiền mà Bệnh nhân đã thanh toán cho dịch vụ chăm sóc nếu số tiền đó vượt quá khoản mà Bệnh nhân được xác định là phải tự chịu trách nhiệm theo FAP, trừ khi khoản dư này ít hơn \$5.00.

c. Hủy bỏ các biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA). Trong trường hợp Bệnh nhân được xác định là đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính theo FAP, Tổ chức sẽ thực hiện tất cả các biện pháp hợp lý có thể để hủy bỏ bất kỳ biện pháp thu nợ đặc biệt nào (ECA) đã áp dụng đối với Bệnh nhân để thu

QUY ĐỊNH VỀ GỬI HÓA ĐƠN VÀ THU NỢ

18 tháng 8, 2025

tiền cho dịch vụ chăm sóc. Các biện pháp hợp lý này thường bao gồm, nhưng không giới hạn bởi, hủy bỏ các phán quyết chống ngược với Bệnh nhân, rút lại việc kê biên hay quyền giữ tài sản của Bệnh nhân, và xóa khỏi báo cáo tín dụng của Bệnh nhân mọi thông tin bất lợi đã được báo cáo cho cơ quan báo cáo tín dụng người tiêu dùng hoặc cơ quan tín dụng.

4. Kháng cáo. Bệnh nhân có thể kháng cáo quyết định từ chối tình trạng đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính bằng cách cung cấp thêm thông tin cho Tổ chức trong vòng mười bốn (14) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo từ chối. Tất cả các kháng cáo sẽ được Tổ chức cứu xét để đưa ra quyết định sau cùng. Nếu quyết định sau cùng của Tổ chức vẫn giữ nguyên quyết định từ chối trợ giúp tài chính cho bệnh nhân, Tổ chức sẽ gửi thông báo bằng văn bản đến Bệnh nhân.

5. Thu nợ. Sau khi hoàn tất các thủ tục nêu trên, Tổ chức có thể thực hiện các biện pháp thu nợ đặc biệt (ECA) đối với những Bệnh nhân không có bảo hiểm, hoặc thiếu bảo hiểm, mà có các khoản nợ quá hạn, theo các thủ tục của Tổ chức về việc thiết lập, thực hiện và giám sát hóa đơn cũng như chương trình thanh toán theo lịch trình của Bệnh nhân. Thử theo những hạn chế đã được xác định trong quy định này, Tổ chức có thể sử dụng một công ty thứ ba có uy tín chuyên phụ trách thu nợ xấu, hoặc một nhà cung cấp dịch vụ khác, để thu các khoản nợ xấu, và các công ty hoặc nhà cung cấp dịch vụ này phải tuân theo các quy định của 501(r) áp dụng cho bên thứ ba.